

政策要点 总统候选人立场比较

POLICIES CANDIDATES' POSITIONS

如何遏制新冠病毒 拜登 向所有人提供免费检测，并聘用10万人建立一个全国性的接触史追踪计划。每个州建立至少10个检测中心，呼吁联邦机构调动资源，并通过联邦政府专家给出更切实的全国性指引。建议所有州长颁令强制佩戴口罩。

Offer free testing for everyone, hire 100,000 people to build a national contact tracing system, open at least 10 testing centers per state, allocate federal resources to state, enable federal experts to offer feasible guidelines for the entire country, suggest governors issue mask wearing mandate

How to control COVID-19 川普 没有一个全国性的策略，没有协调全国的资源分配。甩锅中国，口罩政治化。一再忽略专家建议，在没有科学依据的情况下兜售一些“特效药”，造成民众认知混乱。美国因此在案例和死亡人数上高居世界第一。

No nationwide strategy, no coordinated efforts or resource allocation at the federal level, blame China, politicize masks, ignore experts' advices, promote drugs without scientific evidence leading to confusion among the public, lead the world with COVID-19 cases and related deaths.

如何应对美国财富分配悬殊中产萎缩 拜登 提高最高收入1%人群的税收，向没有为社会尽责的大企业(比如一年赢利几百亿却不交税的亚马逊)征税，税收用于再教育项目，提高劳动力技能。

Raise taxes on the top 1% high-income individuals. Tax those highly profitable enterprises such as Amazon that make billions of dollars but pay zero tax. The tax revenue will be used to invest in re-education of the workforce to improve their professional skills.

How to close the wealth gap and shrinking middle class 川普 减税计划最受益的是超级富豪，最富有的400人的税率最低，史无前例。因为大量减税和军费开支的增加，川普上台之后造成了2.7万亿美元的赤字，其中1万亿是新冠疫情之前造成的。

Cut tax to benefit the super-rich the with the 400 richest Americans now enjoying the lowest tax rate in history. Because of Trump's tax cut and military budget increase, the American deficit has skyrocketed to \$2.7 trillion, \$1 trillion of which was accumulated before the COVID-19 hit.

就业和投资 拜登 提高最低工资到每小时15美金，在绿色能源上投资2万亿，制造绿色高薪工作，投资培训从业人员来从事这些工作。创造百万计的基建岗位，100万汽车行业的岗位，25万绿色岗位等。

Raise the minimum wage to \$15 an hour, invest \$2 trillion in green energy, creating high-paying green jobs and training the workforce to fill these jobs. Create one million jobs in infrastructure construction, one million jobs in the auto industry and 250,000 green jobs.

Employment and investment 川普 新冠令2000多万人失业。就业重心在旧工业，包括就能源行业：煤矿，石油。没有前瞻性的改变行业结构，并投资培训从业人员。减税和关税的提高并没有如期把大量工作带回美国。

Failure in responding to the COVID-19 pandemic led to 20 million Americans losing their jobs. Focus on reviving and expanding the fossil (coal and oil) energy industry that is a major source of pollution. No vision to upgrade the traditional industries or invest in the workforce to acquire skills for future. Failed to bring expected amount of jobs back to the U.S. by focusing on tax cut and higher tariff.

枪支管理 拜登 取消攻击性枪支在民间的买卖，拥枪需要做背景调查，不让枪支在有犯罪前科和精神问题的人群中泛滥，造成执法和治安的挑战。

Ban assault weapons, conduct universal background check, take guns away from individuals with a criminal background or mental health issues, making it safer for law enforcement to do their job

Gun control 川普 完全无条件拥枪，被NRA收买

No gun ownership or transportation restrictions, completely bought by NRA

健康保险 拜登 扩大改革奥巴马平价医疗法案，实施一项为大约97%的美国人提供保险的计划，给所有美国人选择权参与公有或私营保险计划，把联邦医疗保险的年龄下限从65岁提前到60岁。

Reform and expand the Affordable Care Act, providing medical insurance coverage to about 97% of Americans, give Americans options to participate in the public or private insurance plans, lower Medicare eligibility age to 60.

Healthcare 川普 取消平价医疗法案，但没有推出任何更加有效的医疗保险计划，集中市场化，一再要把有健康问题的人排除在医疗保险之外

Repeal ACA without a concrete alternative plan, focus on privatize the healthcare and medical insurance industries, exclude Americans with pre-existing conditions from the insurance coverage.

种族关系 拜登 通过广泛支持少数族裔的经济和社会项目来解决种族歧视的问题，“重建”计划中的一大支柱就是以一项300亿美元的基金来支持少数族裔。认为华人是美国故事的重要部分，明确表态反对目前因为新冠引起的针对亚裔和華人的歧视行为。感谢移民选择美国，为美国做贡献。

Address systematic racism by implementing comprehensive economic and social programs that support minorities, invest \$30 billion as part of the rebuild plan to support minorities, believe Asian Americans are a critical part of the American story, oppose discrimination and hate crimes towards Asian/Chinese Americans triggered by COVID-19, recognize immigrants' contribution to America.

川普 一再煽动种族仇恨，白人至上，获3K党支持，无视华人社会的存在，一再使用“中国病毒”，“功夫病毒”等字眼，把华人和亚裔置于受歧视的危险境地。

Instigate hate and promote white supremacy, endorsed by Ku Klux Klan, ignore the existence of Chinese Americans, purposefully use China Flu and Kong Flu to make Chinese Americans vulnerable to hate crimes and racism.

司法 拜登 提出政策减少监禁，解决司法体系内以种族、性别和收入为依据的差异，并帮助释囚重新回归社会。

拒绝降低警队预算的呼吁，称这些资源是应该严格用于维安，但是有一些给警方的资金应该调整向一些社会服务领域，比如精神健康等，并呼吁向一个社区警务计划投资3亿美元。

Advocate for criminal justice reform to reduce incarceration and root out the racial, gender, and income-based disparities in the system, focus on redemption and rehabilitation.

REFUSE TO DEFUND POLICE, insist using resources on security while allocating resources for social services including mental health treatment, invest \$300 million in a community police plan.

川普 司法公正受到严重侵害，很多调查总统或者外国干涉美国大选的司法部专业人员被解雇，总统赦免为他掩盖、已经定罪的伙伴。

Attack the American justice system by blocking investigation of foreign interference in American elections, fire numerous professionals investigating in his high crimes, pardon or commute those convicted felons helping cover his wrong doings.

移民，留学生，工作签证 拜登 欢迎移民和留学生，用工作签证吸引对美国发展有利的人才，帮助家庭团圆。保留“追梦人”项目，为未成年时被父母带入美国的孩子们提供一条成为公民的途径。

Welcome immigrants and international students, believe in attracting top talents to remain competitive with work visas, help families reunite, keep the DACA Dreamers program

Immigration, international students and work visas 川普 反移民，打击移民渠道，无论合法与否。大量减少留学生和工作签证，制造家庭骨肉分离。取消“追梦人”项目。

Anti-immigration, attack legal immigration channels, slash work visas and international students visas, cause family separation, cancel the DACA Dreamers program.

外交和对华政策 拜登 将修补美国与盟友的关系，特别是北约组织内的盟友。应该要就不公平的环境与贸易操作向中国问责，但是并不是以单边关税的手段。有理有节，按照国际惯例和外交途径跟中国保持关系。在需要纠正的问题上不手软，在需要合作的方面，比如疾病控制和环保上会按照惯例合作。

Repair American's relationships with allies, especially those NATO allies, address the unfair trading practices with China without focusing on unilateral tariff policies, engage China using international conventions and diplomatic channels, collaborate with all countries on global issues including climate change and pandemics

川普 单边主义，远离北约盟友，完全孤立美国。在损失美国在自由市场和自由资本主义的信誉前提下全面打压中国，政策毫无连贯性和原则性。逢中必反的同时却不时表现出对专制政府领袖的赞美和肯定。

Unpredictable, unilateral isolationism, alienate NATO allies, attack China at the expense of the free economy, free market principles, lack of consistency in dealing with China, attack China on all fronts while praising its authoritarian leader.

环保 拜登 气候问题是关系到人类生存的问题，要团结世界各国更迅速地行动，通过重新加入《巴黎气候协定》。提出向绿色科技研究设立一项1.7万亿美元的联邦政府投资，这项投资与他的经济计划结合，为生产“绿色能源”产品创造就业机会。

Recognize that climate change will affect the existence of the human race, collaborate with all nations to act swiftly, return to the Paris Agreement, invest \$1.7 trillion in green technology development, and create green energy jobs.

Environmental protection 川普 退出《巴黎气候协定》，认为气候变化是个骗局

Withdrew from the Paris Agreement, believe climate change is a hoax.

教育 拜登 提高教师工资待遇，扩展免学费大学范围，包括家庭收入低于12.5万的可享受免费高等教育，以及投资全民学前班教育，对付校园枪支泛滥问题，让校园变得更安全

Support educators by giving them the pay and dignity they deserve, expand free college tuition plan for those families making \$125,000 or less, invest in pre-school education for every child, defeat NRA to make schools safer.

Education 川普 摧毁教育部，一再减少给公立学校的经费，把纳税人的钱放到以赢利为目的的私立学校

Destroy the Department of Education, cut public school funding, move resources to for-profit private schools, refuse to enact any sensible gun laws to make schools safer.